

Vectron Systems

Leading in POS Technology

POS Vario

POS ColorTouch 64 Bit

POS Mini 64 Bit

Manuel utilisateur



Votre revendeur Vectron



A jour le : 25.03.2011

© 2005 - 2011 by Vectron Systems AG

Sous réserve d'erreur et de modification technique

Fabricant

Vectron Systems AG

Willy-Brandt-Weg 41 48155 Muenster / Germany www.vectron.de

> Vectron Leading in POS Technology



Sommaire

1.	Introduction9			
2.	A qui s'adresse ce manuel ?10			
3.	Compa	Compatibilité électromagnétique1		
4.	Consignes de sécurité			
5.	Conseils d'utilisation			
6.	Elimina	ation	14	
7.	Vectro	n POS Vario	19	
	7.1.	Livraison		
	7.2.	Le système d'encaissement et ses composants	20	
	7.3.	Afficheur couleur pivotant	22	
	7.4.	Mise en place du modèle pour clavier	22	
	7.5.	Utilisation de l'écran tactile	23	
	7.6.	Accessoires	23	
	7.6.1.	Afficheur client interne	24	
	7.6.2.	Support inox	25	
	7.7.	Informations complémentaires	26	
	7.8.	Caractéristiques techniques Vectron POS Vario	26	
8.	Vectron POS ColorTouch		33	
	8.1.	Livraison	33	
	8.2.	Le système d'encaissement et ses composants	34	
	8.3.	Utilisation de l'écran tactile	36	
	8.4.	Accessoires	36	
	8.4.1.	Afficheur client interne	37	
	8.4.2.	Film protecteur pour l'afficheur		
	8.4.3.	Support inox		
	8.5.	Informations complémentaires	40	
	8.6.	Caractéristiques techniques Vectron POS ColorTouch	40	

VECTRON POS HARDWARE

9.	Vectro	n POS Mini	.47
	9.1.	Livraison	47
	9.2.	Le système d'encaissement et ses composants	48
	9.3.	Afficheur couleur pivotant	50
	9.4.	Mise en place du modèle pour clavier	50
	9.5.	Utilisation de l'écran tactile	50
	9.6.	Accessoires	51
	9.6.1.	Afficheur client interne	52
	9.6.2.	Support inox	53
	9.7.	Informations complémentaires	54
	9.8.	Caractéristiques techniques Vectron POS Mini	54
10.	Particu	Ilarités concernant le hardware	.59
	10.1.	Interfaces	59
	10.2.	Systèmes de serrure d'identification	64
	10.3.	Extension de mémoire SRAM	65
	10.4.	Périphériques	65
11	Miso or	a convico	66
TT .		1 Sel VICE	.00
11.	WIISE EI		.00
11.	Utilisat	ion du système d'encaissement	.67
12.	Utilisat	:ion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement	.67 67
11.	Utilisat 12.1. 12.1.1.	i on du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification	.67 67 68
11.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2.	i on du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification	.67 67 68 68
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3.	ion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système	.67 67 68 68 68
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2.	Service Sion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie	.67 67 68 68 68 68
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table	.67 67 68 68 68 68 68
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table	.67 67 68 68 68 68 69 69
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table	.67 67 68 68 68 68 69 69 69
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table	.67 67 68 68 68 68 69 69 69 69
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table	.67 67 68 68 68 68 69 69 69 69
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5. 12.2.6.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table Transférer une table	.67 67 68 68 68 68 69 69 69 70 71 71
12.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5. 12.2.6. 12.2.7.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table Transférer une table Buffers de saisie	.67 67 68 68 68 69 69 69 70 71 71
11.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5. 12.2.6. 12.2.7. 12.3.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table Transférer une table Buffers de saisie Rapports	.67 67 68 68 68 69 69 69 69 69 70 71 71 71
11.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.2. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5. 12.2.6. 12.2.7. 12.3. 12.4.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table Transférer une table Buffers de saisie Rapports Saisies et sorties de données	.67 67 68 68 68 68 69 69 70 71 71 71 72 75
11.	Utilisat 12.1. 12.1.1. 12.1.2. 12.1.3. 12.2. 12.2.1. 12.2.3. 12.2.4. 12.2.5. 12.2.6. 12.2.7. 12.3. 12.4. 12.4.1.	tion du système d'encaissement Accès et sortie du système d'encaissement Accès avec une clé d'identification Accès sans clé d'identification Sortie du système Mémoire clients et buffers de saisie Ouvrir une table Fermer et rouvrir une table Régler le montant d'une table Séparation de table Reporter une table Transférer une table Buffers de saisie Rapports Saisies et sorties de données Saisies des montants	.67 67 68 68 68 69 69 69 70 71 71 71 72 75



	12.5.	Procédure de paiement	76
	12.5.1.	Saisie des articles	76
	12.5.2.	Saisie libre des prix	77
	12.5.3.	Clôture de la saisie	77
	12.6.	Annulation et retour de marchandise	78
	12.6.1.	Correction d'erreur	78
	12.6.2.	Annulation	78
	12.6.3.	Retour de marchandise	79
	12.7.	Modification du format de la facture	79
	12.8.	Droits d'accès	79
	12.9.	Remarque finale	80
13.	Service	e et entretien	81
	13.1.	Nettoyage du boîtier	81
	13.2.	Nettoyage de l'afficheur	
	13.3.	Economiseur d'écran	82
14.	Autres	produits Vectron	83
	14.1.	Vectron POS Modular	83
	14.2.	Vectron POS MobilePro	83
	14.3.	Vectron POS PC	85
	14.4.	Vectron Commander	85
			0.6
15.	Declara	ation de conformite CE	86
Ann	exe		
	Conseils	importants pour le raccordement de balances	
	Pictogra	mmes	
	Glossaire		
	Documen	tation des modifications	94



1. Introduction

Merci d'avoir choisi un système Vectron POS. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de grande qualité qui vous facilitera grandement la tâche dans votre travail quotidien.

Le présent manuel contient des informations sur les systèmes Vectron POS stationnaires suivants avec hardware 64 bits.

- Vectron POS Vario (cf. chapitre 7)
- Vectron POS ColorTouch (cf. chapitre 8)
- Vectron POS Mini (cf. chapitre 9)

Les différents systèmes Vectron POS seront présentés individuellement à chacune de ces chapitres.

Le chapitre 10 propose un aperçu des caractéristiques matérielles communes à tous les systèmes et des options d'équipement.

Les chapitres 11 et 12 décrivent la mise en service et l'utilisation des systèmes POS Vectron.

Prenez note des précisions concernant le raccordement de balances données à l'annexe.

Un glossaire est également fourni.

Veuillez observer les indications concernant l'utilisation et la sécurité données aux pages suivantes.

Vectron Systems AG

2. A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel est destiné aux utilisateurs des systèmes d'encaissement Vectron POS Vario, Vectron POS ColorTouch et Vectron POS Mini ; il décrit toutes les méthodes élémentaires d'utilisation de ces systèmes d'encaissement.



Le présent manuel ne contient aucune information sur la programmation extrêmement détaillée du système Vectron POS. Des connaissances techniques très fournies sont nécessaires à cette fin. Cette tâche sera donc confiée à votre revendeur Vectron qui a suivi une formation spéciale à ce sujet.

Veuillez adresser toutes vos questions à votre revendeur Vectron. Il vous aidera volontiers.



3. Compatibilité électromagnétique

- Il s'agit d'appareils de la classe de valeur limite de perturbation A. L'emploi de ces appareils dans des zones d'habitation peut être accompagné de perturbations radio. Si tel est le cas, l'utilisateur est tenu de faire le nécessaire pour y remédier.
- Les émissions électromagnétiques des appareils se situent en-dessous des limites normées d'émissions parasites. Pourtant aucune protection complète contre des perturbations de la réception radio et télévisuelle ne peut être garantie si les appareils sont utilisés dans des zones d'habitation et commerciales à moins de 10 mètres de l'antenne de réception.
- L'installation et l'entretien des appareils doivent être assurés par un personnel familiarisé avec les questions de la CEM.
- Indications particulières concernant le câblage
 - Les câbles USB, PS/2, parallèles et câbles de tiroir ne doivent pas dépasser une longueur de 3 mètres. Cette restriction ne s'applique pas aux câbles RS232 et réseau.
 - Utiliser systématiquement des câbles blindés. Placer un élément en ferrite à proximité du raccordement au système Vectron POS sur les câbles non blindés.

4. Consignes de sécurité

Lorsque vous utilisez votre système Vectron POS, observez impérativement les consignes de sécurité ci-après

- La sécurité et la santé des personnes, la sécurité des animaux et des objets ne sont pas menacés si les appareils sont installés et entretenus dûment, et s'ils sont mis en œuvre conformément aux instructions d'emploi.
- Les personnes et les objets encourent des risques si les appareils ne sont pas installés et entretenus dûment, et s'ils ne sont pas utilisés conformément aux instructions.
- L'entretien et la maintenance des systèmes Vectron POS peuvent uniquement être effectués par un personnel dûment formé et certifié par le fabricant.
- Le système Vectron POS a été réalisé avec le plus grand soin, selon les règles reconnues de la technique. Nous ne pouvons néanmoins pas garantir que les composants remis, leurs éléments constitutifs et les documents ne soient pas exempts de défauts et restent exempts de défauts.
- La responsabilité du fabricant est dégagée si le système Vectron POS n'est pas installé et entretenu comme il se doit et s'il n'est pas utilisé conformément à sa destination.



5. Conseils d'utilisation

Veuillez observer impérativement les conseils suivants concernant l'utilisation des appareils.

- Utiliser les appareils uniquement avec les accessoires fournis.
- N'introduire dans les ouvertures des appareils aucun objet ne correspondant pas à l'emploi prescrit.
- Raccorder le bloc d'alimentation Vectron PS10 uniquement à une prise électrique de sécurité avec terre de protection en parfait état de fonctionnement.
- Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur ou au rayonnement solaire direct, prévoir un refroidissement suffisant.
- Protéger la caisse de la poussière et de l'humidité.
- Protéger la caisse contre les surtensions.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux.
- Avant d'ouvrir le boîtier du système Vectron POS, mettre l'appareil hors tension (retirer le bloc d'alimentation / tirer le cordon du secteur).
- Conserver l'emballage en vue d'une éventuelle expédition.
- Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à votre revendeur Vectron. Ne renvoyez l'appareil pour réparation que dans son emballage d'origine. Les dommages déjà existants ou causés par un emballage non conforme utilisé pour l'envoi à l'atelier de réparation ne sont pas reconnus par le fabricant.

6. Elimination

Le fabricant déclare un engagement unilatéral de reprise des appareils électroniques et électriques usagés employés à titre commercial, conformément aux dispositions de l'article 9 de la directive 2002/96/CE (loi sur les appareils électriques), modifiée par la directive 2003/108/CE. La réglementation stipule

- que le fabricant reprend les appareils électriques et électroniques usagés fabriqués par ses soins ou par des tiers mandatés par lui et les dirige vers une filière de valorisation ou d'élimination non polluante conforme aux réglementations.
- l'obligation légale de reprise s'applique à des appareils mis sur le marché après le 13 août 2005. En dérogation à cette disposition, le fabricant étend son engagement de reprise à tous les appareils mis sur le marché depuis le 1er janvier 2004.
- Remettez à votre revendeur Vectron les appareils électriques et électroniques usagés dont vous n'avez plus besoin, ainsi que les accessoires et les périphériques; il se chargera de la suite des opérations. Vous pouvez aussi les envoyer directement franco domicile au fabricant avec la mention « Elimination d'appareils usagés ».



N° d'enregistrement WEEE : DE 91733199





Sommaire

7.	Vectro	n POS Vario	19
	7.1.	Livraison	19
	7.2.	Le système d'encaissement et ses composants	20
	7.3.	Afficheur couleur pivotant	22
	7.4.	Mise en place du modèle pour clavier	22
	7.5.	Utilisation de l'écran tactile	23
	7.6.	Accessoires	23
	7.6.1.	Afficheur client interne	24
	7.6.2.	Support inox	25
	7.7.	Informations complémentaires	26
	7.8.	Caractéristiques techniques Vectron POS Vario	26

$\mathsf{FR}^{\mathsf{Vario}}$



7. Vectron POS Vario

Ce chapitre fournit de nombreuses informations techniques concernant plus spécialement Vectron POS Vario. Nous y présentons également les accessoires disponibles pour ce système d'encaissement. Reportez-vous au chapitre 10 pour les autres caractéristiques du hardware ainsi que pour les options d'équipement.

Vectron POS Vario se distingue par une série de particularités techniques et de fonctions. La technologie 64 bits et la mémoire RAM alimentée par batterie accélèrent l'accès aux données, garantissent leur traitement rapide et évitent les pertes de données en cas de panne d'électricité. En outre, Vectron POS Vario possède un petit boîtier compact qui ne nécessite que peu de place.

7.1. Livraison

Le système d'encaissement Vectron POS Vario est livré comme suit :

- Vectron POS Vario. Variante d'équipement selon la commande
- Bloc d'alimentation externe Vectron PS10
- Fiche réseau selon la norme nationale
- Quatre pieds en caoutchouc
- Serrure d'identification selon la commande
- Manuel utilisateur
- Carton d'expédition
- Licence de logiciel selon la commande

Remarque :

Vectron POS Vario est disponible en différentes variantes d'équipement. Vérifiez dès sa réception que votre livraison est conforme à la commande. En cas de différence, adressez-vous à votre revendeur Vectron. Votre revendeur vous livrera le système et l'installera chez vous. Vous pourrez ainsi le mettre immédiatement en service.

7.2. Le système d'encaissement et ses composants

Vectron POS Vario est disponible en différentes variantes d'équipement. Toutes ont en commun :

- Boîtier en plastique de couleur noir, protégé contre les éclaboussures
- Ecran TFT couleur à réglage continu d'une résolution de 640 x 480 pixels, diagonale de 10,4 pouces et 256 couleurs maximum
- Nombreuses interfaces sur le dessous (cf. chapitre 10.1)

Les équipements suivants sont disponibles en option :

- Afficheur sensible au toucher = écran tactile (touch screen)
- Afficheur client intégré pouvant présenter deux lignes de 20 caractères alphanumériques chacune

Enfin, Vectron POS Vario est disponible alternativement avec un clavier plat facile à étiqueter ou avec un clavier standard.



vario FR



Fig. 1 : Vectron POS Vario avec clavier standard



Fig. 2 : Vectron POS Vario avec clavier plat

7.3. Afficheur couleur pivotant

L'afficheur couleur pivotant de Vectron POS Vario permet de lire aisément les informations qu'il affiche. Le réglage continu de l'écran permet de modifier l'angle de vue. Chaque utilisateur peut, en un mouvement, régler rapidement l'écran à sa convenance.

En outre, la résistance au pivotement de l'écran peut être réglée individuellement au niveau de l'articulation. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

7.4. Mise en place du modèle pour clavier

Vectron POS Vario sans écran tactile s'utilise exclusivement avec le clavier. Les différents éléments du clavier peuvent être associés à des fonctions individuelles. Ceci simplifie grandement la saisie des données. La pression d'une seule touche par exemple suffit alors à enregistrer un article. Un modèle pour clavier peut être utilisé pour avoir un aperçu complet des fonctions affectées aux touches.

Avec les modèles avec clavier plat, soulevez la membrane sur l'avant du système d'encaissement et placez le plan des touches sous le film transparent.

Avec un clavier standard, vous devez découper les désignations de fonction de chacune des touches. Placez la désignation sur la touche et recouvrez-la avec la pièce transparente. Veillez à sa bonne orientation, le côté au bord incliné est orienté vers l'utilisateur.



7.5. Utilisation de l'écran tactile

Si votre modèle de caisse est doté d'un écran tactile, vous pourrez la faire fonctionner au moyen de l'écran sensible au toucher. Vous pouvez arranger le contenu de l'écran pour convenir à vos besoins. Des éléments peuvent être créés dans le layout pour les différentes fonctions afin de simplifier la saisie des données. Il suffit alors de toucher la surface correspondante pour enregistrer par ex. un article.



Ne touchez l'écran tactile qu'avec les doigts.

Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez un stylo à bille ou tout autre objet pointu.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité pour de tels dommages !

7.6. Accessoires

Vectron POS Vario peut être configuré de nombreuses manières. Un grand nombre d'accessoires sont disponibles pour ce système d'encaissement :

- afficheur client interne
- support inox
- systèmes de serrure d'identification (cf. chapitre 10.2)
- extension de mémoire SRAM (cf. chapitre 10.3)

7.6.1. Afficheur client interne

Vectron POS Vario peut être équipé à la commande ou ultérieurement d'un afficheur client intégré dans le boîtier.



Fig. 3 : Vectron POS Vario avec afficheur client intégré



7.6.2. Support inox

Le support inox ergonomique de grande qualité est extrêmement stable. Grâce au réglage continu, il peut être adapté à un angle de vision quelconque. Chaque utilisateur du système d'encaissement peut l'adapter rapidement à ses besoins.



Fig. 4 : version de table du support inox pour Vectron POS Vario

7.7. Informations complémentaires

Vous trouverez au chapitre 10 des informations complémentaires sur le hardware et sur les options d'équipement de Vectron POS Vario.

Vous apprendrez aux chapitres 11 et 12 comment mettre en service et utiliser Vectron POS Vario.

7.8. Caractéristiques techniques Vectron POS Vario

Software

- 100.000 articles*
- 65.535 départements*
- 1.000 serveurs*
- 65.535 tables ou clients*
- 200 caisses par groupe*
- 100 imprimantes par groupe*

*) Il s'agit de valeurs maximum qui ne peuvent être obtenues qu'avec une programmation spéciale et un équipement matériel optimal. Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous avez des exigences spéciales.

Hardware

- Afficheur couleur TFT 10,4 pouces d'une résolution de 640 x 480 pixels, 256 couleurs au maximum
- Ecran tactile optionnel
- Afficheur client optionnel



- Clavier plat ou standard ac. 108 touches librement config.
- Mémoire RAM 2 Mo (alimentée par batterie), avec extension possible jusqu'à 4, 6 ou 10 Mo
- Mémoire Flash 8 Mo pour le logiciel du système
- Interface 10/100BaseT Ethernet pour l'utilisation en réseau
- 6 ports série pour imprimante, scanner, terminal pour cartes, dispenseurs de boissons etc.
- Port parallèle
- 2 ports USB (Host & Function)
- 2 interfaces pr. jusqu'à 4 tiroirs-caisses (par adapt.) avec « Open Sensor »
- Interface PS/2 pour clavier de PC et souris pour PC
- Serrure d'identification standard « Dallas iButton », également en exécution magnétique, à titre optionnel avec les systèmes de serrure d'identification « Easy Reader » ou « Addimat »
- Température de service : 0 ... 40°C
- Température d'entreposage : -10 ... +50°C
- Certificats : CE, UL listed

VECTRON POS VARIO

Dimensions



Dimensions ci-dessus sans pieds en caoutchouc



Poids

env. 4.200 g (avec afficheur client)



vario FR



Sommaire

8.	Vectro	n POS ColorTouch	33
	8.1.	Livraison	33
	8.2.	Le système d'encaissement et ses composants	34
	8.3.	Utilisation de l'écran tactile	36
	8.4.	Accessoires	36
	8.4.1.	Afficheur client interne	37
	8.4.2.	Film protecteur pour l'afficheur	38
	8.4.3.	Support inox	39
	8.5.	Informations complémentaires	40
	8.6.	Caractéristiques techniques Vectron POS ColorTouch	40

FR



8. Vectron POS ColorTouch

Vous trouverez dans ce chapitre de nombreuses informations techniques concernant spécialement Vectron POS ColorTouch. Nous y présentons également les accessoires disponibles pour ce système d'encaissement.

Reportez-vous au chapitre 10 pour les autres particularités du hardware et les options d'équipement.

Vectron POS ColorTouch se distingue par une série de particularités techniques et de fonctions. La technologie 64 bits et la mémoire RAM alimentée par batterie accélèrent l'accès aux données, garantissent leur traitement rapide et évitent les pertes de données en cas de panne d'électricité. En outre, Vectron POS ColorTouch possède un petit boîtier compact qui ne nécessite que peu de place.

8.1. Livraison

Le système d'encaissement Vectron POS ColorTouch standard est livré comme suit :

- Vectron POS ColorTouch. Variante d'équipement comme spécifié à la commande
- Bloc d'alimentation externe Vectron PS10
- Fiche réseau selon la norme nationale
- Serrure d'identification comme spécifié à la commande
- Trois pieds de différentes tailles
- Manuel utilisateur
- Carton d'expédition
- Licence de logiciel comme spécifié à la commande

Remarque

Vectron POS ColorTouch est disponible en différentes variantes d'équipement. Vérifiez dès sa réception que votre livraison est conforme à la commande. En cas de différence, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

Votre revendeur vous livrera le système et l'installera chez vous. Vous pourrez ainsi le mettre immédiatement en service.

8.2. Le système d'encaissement et ses composants

Vectron POS ColorTouch est disponible en différentes variantes d'équipement. Toutes ont en commun :

- Design de grande valeur avec volets et plaque de type en acier inoxydable
 Veuillez noter : pour des raisons techniques, un cache en plastique noir est utilisé avec le système de serrure d'identification « EasyReader 3 » (cf. chapitre 10.2).
- Ecran TFT couleur d'une résolution de 800 x 600 pixels, diagonale de 12,1 pouces et 256 couleurs
- Afficheur sensible au toucher (TouchScreen = écran tactile)
- Nombreuses interfaces sur le dessous (cf. chapitre 10.1)

Les équipements suivants sont disponibles en option :

- Autre couleur de boîtier : noir ou gris clair
- Afficheur client intégré pouvant présenter deux lignes de 20 caractères alphanumériques chacune





Fig. 5 : Vectron POS ColorTouch en version noir



Fig. 6 : Vectron POS ColorTouch en version gris clair

FR

8.3. Utilisation de l'écran tactile

Votre modèle de caisse est doté d'un écran tactile, un écran sensible au toucher avec lequel vous pourrez la faire fonctionner. Vous pouvez arranger le contenu de l'écran pour convenir à vos besoins. Des éléments peuvent être créés dans le layout pour les différentes fonctions afin de simplifier fortement la saisie des données. Il suffit alors de toucher la surface correspondante pour enregistrer par ex. un article.



Ne touchez l'écran tactile qu'avec les doigts.

Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez un stylo à bille ou tout autre objet pointu.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité pour de tels dommages !

8.4. Accessoires

Vectron POS ColorTouch peut être configuré de nombreuses manières. Un grand nombre d'accessoires sont disponibles pour ce système d'encaissement :

- afficheur client interne
- film protecteur pour l'afficheur
- support inox
- systèmes de serrure d'identification (cf. chapitre 10.2)
- extension de mémoire SRAM (cf. chapitre 10.3)


8.4.1. Afficheur client interne

Vectron POS ColorTouch peut être équipé à la commande ou ultérieurement d'un afficheur client intégré dans le boîtier.



Fig. 7 : Vectron POS ColorTouch avec afficheur client intégré

VECTRON POS COLORTOUCH

8.4.2. Film protecteur pour l'afficheur

Un film protecteur est disponible pour protéger l'écran de Vectron POS ColorTouch des salissures courantes et de l'humidité. En outre, ce film permet à l'utilisateur de se servir de la caisse dans un environnement humide (au comptoir) ou non nettoyé (boulangerie).



Fig. 8 : Vectron POS ColorTouch avec film protecteur



8.4.3. Support inox

Le support inox ergonomique de grande qualité est extrêmement stable. Grâce au réglage continu, il peut être adapté à un angle de vision quelconque. Chaque utilisateur du système d'encaissement peut l'adapter rapidement à ses besoins.



Fig. 9 : Vectron POS ColorTouch avec support inox

8.5. Informations complémentaires

Vous trouverez au chapitre 10 des informations complémentaires sur le hardware et sur les options d'équipement de Vectron POS ColorTouch.

Vous apprendrez aux chapitres 11 et 12 comment mettre en service et utiliser Vectron POS ColorTouch.

8.6. Caractéristiques techniques Vectron POS ColorTouch

Software

- 100.000 articles*
- 65.535 départements*
- 1.000 serveurs*
- 65.535 tables ou clients*
- 200 caisses par groupe*
- 100 imprimantes par groupe*

*) Il s'agit de valeurs maximum qui ne peuvent être obtenues qu'avec une programmation spéciale et un équipement matériel optimal. Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous avez des exigences spéciales.

Hardware

- Afficheur couleur TFT 12,1 pouces d'une résolution de 800 x 600 pixels, 256 couleurs
- Ecran tactile
- Afficheur client intégré optionnel et possibilités de raccordement d'afficheurs clients externes



- Boîtier de coloris clair ou foncé
- Mémoire RAM 2 Mo (alimentée par batterie tampon), avec extension possible jusqu'à 4, 6 ou 10 Mo
- Mémoire Flash 8 Mo pour le logiciel du système
- Interface 10/100BaseT Ethernet pour l'utilisation en réseau
- 6 ports série pour imprimante, scanner, terminal pour cartes, dispenseurs de boissons etc.
- 2 ports USB (Host & Function)
- 2 interfaces pr. jusqu'à 4 tiroirs-caisses (par adapt.) avec « Open Sensor »
- Interface PS/2 pour clavier de PC et souris pour PC
- Serrure d'identification standard « Dallas iButton », également en exécution magnétique, à titre optionnel avec les systèmes de serrure d'identification « Easy Reader » ou « Addimat »
- Température de service : 0 ... 40°C
- Température d'entreposage : -10 ... +50°C
- Certificats : CE, UL listed



VECTRON POS COLORTOUCH



Dimensions

Poids

env. 4.000 g (avec afficheur client)



ColorTour FR



Sommaire

9.	Vectro	tron POS Mini		
	9.1.	Livraison	47	
	9.2.	Le système d'encaissement et ses composants	48	
	9.3.	Afficheur couleur pivotant	50	
	9.4.	Mise en place du modèle pour clavier	50	
	9.5.	Utilisation de l'écran tactile	50	
	9.6.	Accessoires	51	
	9.6.1.	Afficheur client interne	52	
	9.6.2.	Support inox	53	
	9.7.	Informations complémentaires	54	
	9.8.	Caractéristiques techniques Vectron POS Mini	54	



9. Vectron POS Mini

Vous trouverez dans ce chapitre de nombreuses informations techniques concernant spécialement Vectron POS Mini. Nous y présentons également les accessoires disponibles pour ce système d'encaissement.

Reportez-vous au chapitre 10 pour les autres particularités du hardware et les options d'équipement.

Vectron POS Mini se distingue par une série de particularités techniques et de fonctions. La technologie 64 bits et la mémoire RAM alimentée par batterie accélèrent l'accès aux données, garantissent leur traitement rapide et évitent les pertes de données en cas de panne d'électricité. En outre, Vectron POS Mini possède un petit boîtier compact qui ne nécessite que peu de place.

9.1. Livraison

Le système d'encaissement Vectron POS Mini standard est livré comme suit :

- Vectron POS Mini. Variante d'équipement comme spécifié à la commande
- Bloc d'alimentation externe Vectron PS10
- Fiche réseau selon la norme nationale
- Serrure d'identification comme spécifié à la commande
- Manuel utilisateur
- Carton d'expédition
- Licence de logiciel comme spécifié à la commande

Remarque :

Vectron POS Mini est disponible en différentes variantes d'équipement. Vérifiez dès sa réception que votre livraison est conforme à la commande. En cas de différence, adressez-vous à votre revendeur Vectron. Votre revendeur vous livrera le système et l'installera chez vous. Vous pourrez ainsi le mettre immédiatement en service

9.2. Le système d'encaissement et ses composants

Vectron POS Mini est disponible en différentes variantes d'équipement. Toutes ont en commun :

- Design de grande qualité avec volets et plaque de type en inox
- Afficheur couleur (CSTN) à réglage continu d'une résolution de 320 x 240 pixels (¹/₄ VGA), diagonale de 5,7 pouces et 16 couleurs
- Clavier plat facile à étiqueter
- Nombreuses interfaces sur le dessous (cf. chapitre 10.1)

Les équipements suivants sont disponibles en option

- Couleur de boîtier différente : noir ou gris clair
- Afficheur sensible au toucher (TouchScreen = écran tactile)
- Afficheur client intégré pouvant afficher deux lignes de 20 caractères alphanumériques chacune





Fig. 10 : Vectron POS Mini en version noir



Fig. 11 : Vectron POS Mini en version gris clair

FR

9.3. Afficheur couleur pivotant

L'afficheur couleur pivotant de Vectron POS Mini permet de lire aisément les informations qu'il affiche. Le réglage continu de l'écran permet de modifier l'angle de vue. Chaque utilisateur peut, en un mouvement, régler rapidement l'écran à sa convenance.

9.4. Mise en place du modèle pour clavier

Vectron POS Mini sans écran tactile s'utilise exclusivement avec le clavier. Les différents éléments du clavier peuvent être associés à des fonctions individuelles. Ceci simplifie grandement la saisie des données. La pression d'une seule touche par exemple suffit alors à enregistrer un article.

Un modèle pour clavier peut être utilisé pour avoir un aperçu complet des fonctions affectées aux touches.

Soulevez la membrane sur l'avant du système d'encaissement et placez le plan des touches sous le film transparent.

9.5. Utilisation de l'écran tactile

Si votre modèle de caisse est doté d'un écran tactile, vous pourrez la faire fonctionner au moyen de l'écran sensible au toucher. Vous pouvez arranger le contenu de l'écran pour convenir à vos besoins. Des éléments peuvent être créés dans le layout pour les différentes fonctions afin de simplifier fortement la saisie des données. Il suffit alors de toucher la surface correspondante pour enregistrer par ex. un article.



Ne touchez l'écran tactile qu'avec les doigts.

Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez un stylo à bille ou tout autre objet pointu.

9.6. Accessoires

Attention!

Vectron POS Mini peut être configuré de nombreuses manières. Un grand nombre d'accessoires sont disponibles pour ce système d'encaissement :

- afficheur client intégré
- support inox
- systèmes de serrure d'identification (cf. chapitre 10.2)
- extension de mémoire SRAM (cf. chapitre 10.3)

9.6.1. Afficheur client interne

Vectron POS Mini peut être équipé à la commande ou ultérieurement d'un afficheur client intégré dans le boîtier.



Fig. 12 : Vectron POS Mini avec afficheur client intégré



9.6.2. Support inox

Le support inox ergonomique de grande qualité est extrêmement stable. Grâce au réglage continu, il peut être adapté à un angle de vision quelconque. Chaque utilisateur du système d'encaissement peut l'adapter rapidement à ses besoins.



Fig. 13 : version de table du support inox pour Vectron POS Mini

9.7. Informations complémentaires

Vous trouverez au chapitre 10 des informations complémentaires sur le hardware et sur les options d'équipement de Vectron POS Mini.

Vous apprendrez aux chapitres 11 et 12 comment mettre en service et utiliser Vectron POS Mini.

9.8. Caractéristiques techniques Vectron POS Mini

Software

- 100.000 articles*
- 65.535 départements*
- 1.000 serveurs*
- 65.535 tables ou clients*
- 200 caisses par groupe*
- 100 imprimantes par groupe*

*) Il s'agit de valeurs maximum qui ne peuvent être obtenues qu'avec une programmation spéciale et un équipement matériel optimal. Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous avez des exigences spéciales.

Hardware

- Afficheur couleur (CSTN) 5,7 pouces d'une résolution de 320 x 240 pixels (¹/₄ VGA), 16 couleurs
- Ecran tactile optionnel ; afficheur client optionnel
- Clavier plat à 108 touches librement configurables
- Boîtier de coloris clair ou foncé



- Mémoire RAM 2 Mo (alimentée par batterie tampon), avec extension possible jusqu'à 4, 6 ou 10 Mo
- Mémoire Flash 8 Mo pour le logiciel du système
- Interface 10/100BaseT Ethernet pour l'utilisation en réseau
- Un port série pour imprimante, scanner, terminal pour cartes, dispenseurs de boissons etc.
 Extension possible à 6 ports par activation de logiciel
- 2 ports USB (Host & Function)
- 2 interfaces pr. jusqu'à 4 tiroirs-caisses (par adapt. avec « Open Sensor »
- Interface PS/2 pour clavier de PC et souris pour PC
- Serrure d'identification standard « Dallas iButton », également en exécution magnétique, à titre optionnel avec les systèmes de serrure d'identification « Easy Reader » ou « Addimat »
- Température de service : 0 ... 40°C
- Température d'entreposage : -10 ... +50°C
- Certificats : CE, UL listed

Dimensions



FR

VECTRON POS MINI



Poids

env. 3.120 g (avec afficheur client)





10. Particularités concernant le hardware

Ce chapitre vous fournit des informations techniques supplémentaires communes à tous les systèmes Vectron POS stationnaires à technologie 64 bits.

10.1. Interfaces

Un grand nombre d'interfaces se trouvent sur le dessous du système Vectron POS pour le raccordement d'appareils externes au système d'encaissement (cf. fig. 14).

• Six ports série (RS232) pour le raccordement par ex. d'afficheurs client, de scanners, de lecteurs de cartes magnétiques, d'imprimantes, de serrure d'identification etc.

L'un de ces ports est utilisé pour raccorder le système Vectron POS à un PC. Cette liaison permet par exemple d'actualiser le logiciel du système d'encaissement. On peut également lire les enregistrements et les traiter.

- Deux ports USB pour les mises à jour et les sauvegardes de données sur clé USB.
- Un port PS/2 pour le raccordement d'un clavier de PC et d'une souris (ind. ou parall. au moyen d'un adaptateur).
- Un raccordement réseau (10/100 MBit) pour la constitution d'un réseau complet comptant jusqu'à 200 systèmes d'encaissement Vectron POS.
- 2 interfaces pour tiroirs-caisses. Moyennant un adaptateur, jusqu'à 4 tiroirs-caisses (deux par interface) peuvent être raccordés et commandés.
- Un port parall. pour le raccordement d'une imprimante A4 p. ex.
- Un raccordement électrique pour l'alimentation du système Vectron POS via le bloc externe PS10.

VECTRON POS HARDWARE

Toutes les interfaces sont disposées sur la carte principale (on-board) du système Vectron POS.



Fig. 14 : interfaces du système Vectron POS

Remarque concernant Vectron POS Vario et Vectron Color-Touch :

Avec la licence de base, toutes les interfaces sont activées.

Remarque concernant POS Mini :

Avec la licence de base, un seul des ports série de Vectron POS Mini est activé. Pour utiliser les autres ports série et parallèle, il faut préalablement les activer au moyen d'une licence supplémentaire.

Ports séries

	BROCHE	Affectation
0	1	DSR (in)
	2	RxD (in)
• = 4	3	+ 5 V (max. 500 mA)
• Ξ	4	TxD (out)
	5	n/c
1	6	DTR (out)
-	7	+ 24 V (max. 100 mA)*
	8	GND

*) Cette tension doit être activée manuellement.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron System.



Port parallèle

	BROCHE	Affectation	BROCHE	Affectation
\bigcirc	1	/Strobe	14	Auto Feed
	2	Data0	15	Error
	3	Data1	16	/ Init
00	4	Data2	17	Select In
	5	Data3	18	GND
00	6	Data4	19	GND
000	7	Data5	20	GND
<u> </u>	8	Data6	21	GND
	9	Data7	22	GND
1	10	/Acknlg	23	GND
	11	/Busy	24	GND
	12	PE	25	GND
	13	Select		

Ports USB

		BROCHE	Affectation
		1	VBUS
	(Д))	2	D -
		3	D+
		4	GND
Fonction USB	USB Host		

VECTRON POS HARDWARE

Interface PS/2 (clavier PC et souris)

	BROCHE	Affectation
5 1	1	KeyData
	2	MouseData
	3	GND
	4	5V
	5	KeyClock
6 4	6	MouseClock

Port réseau 10/100BaseT

8 · · 1

BROCHE	Affectation
1	TD+
2	TD-
3	RD+
4	n/c
5	n/c
6	RD-
7	n/c
8	n/c

Interfaces pour tiroirs

	BROCHE	Affectation A	Affectation B
6	1	GND	GND
	2	Tiroir 1	Tiroir 2
· — 🖣	3	Open Sensor	Open Sensor
· =	4	+ 24 V	+ 24 V
	5	Tiroir 3	Tiroir 4
1	6	+ 24 V	+ 24 V



Bloc d'alimentation externe

	BROCHE	Vectron POS Vario	Vectron POS ColorTouch	Vectron POS Mini
Boîtier	1		GND	
	2		GND	
	3	5V/4A	5V / 3A	5V/3A
	4		GND	
	5	24V / 0.6A	24V/1A	24V / 0.6A
3 5 2 4 1	Boîtier		Mise à terre	

Attention !

Attention!

Pour alimenter votre système Vectron POS en électricité, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation Vectron PS10 fourni.

Si vous employez un bloc d'alimentation différent, vous risquez d'endommager le système d'encaissement, voire de le rendre inutilisable.

Nous déclinons toute responsabilité en tel cas !

10.2. Systèmes de serrure d'identification

Le système Vectron POS peut être combiné avec différents systèmes de serrure d'identification. En voici un aperçu :

Serrure	Illustration	Clé	Particularités
Dallas iButton Stan- dard	0	52 x 20 x 8 mm, 5 g	 Maniement simple Clé disponible avec mé- moire Différentes couleurs
Dallas iButton Magnet		54 x 21 x 8 mm, 9 g	 Maniement simple Magnétique Clé disponible avec mé- moire Déconnexion de l'utilisateur par retrait de la clé Différentes couleurs
Addimat		56 x 10 mm, 6 g	 Robuste et durable Magnétique Déconnexion de l'utilisateur par retrait de la clé
Easy Reader		78 x 20 mm, 17 g	 Fonctionnement sans contact Magnétique Particulièrement robuste Particulièrement indiqué pour les établissements à forte clientèle avec des connexions/décon- nexions d'utilisateur fréquentes Différentes couleurs Disponible également comme EasyWatch et EasyRing



Votre revendeur Vectron vous fournira volontiers de renseignements supplémentaires sur ces systèmes de serrure d'identification et sur leurs possibilités d'emploi.

10.3. Extension de mémoire SRAM

Le système Vectron POS est équipé de série d'une mémoire de données de deux Mégaoctets. Trois modules d'extension de 2 Mo, 4 Mo et 8 Mo sont disponibles pour augmenter la capacité de mémoire de données.

La mémoire de données contient toutes les données spécifiques pour vos clients. L'extension de cette mémoire permet donc de se livrer à un nombre bien plus important de procédures d'enregistrement.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron pour savoir si vous avez besoin d'une extension de mémoire.

10.4. Périphériques

Vous avez déjà pris connaissance des nombreuses possibilités de raccordement des systèmes Vectron POS (cf. chapitre 10.1). Ces raccordements permettent de connecter des appareils périphériques comme: afficheurs clients, imprimantes, lecteurs de cartes magnétiques, scanners, serrures d'identification, modems, etc.

Adressez-vous à votre revendeur Vectron si vous souhaitez raccorder des périphériques à votre système Vectron POS. Il vous fournira des informations détaillées sur les périphériques et vous aidera pour l'installation et la configuration.

11. Mise en service

Placez votre système Vectron POS sur un support stable et plat uniquement. Choisissez cet emplacement de façon à ce que votre système d'encaissement soit protégé des températures trop élevées ou trop basses, de l'humidité trop importante ou des éclaboussures d'eau qui pourraient en perturber le fonctionnement. Vous trouverez dans les caractéristiques techniques les plages de valeurs environnementales admises.

Le raccordement électrique du système Vectron POS se trouve sur le dessous de la caisse. Raccordez-y d'abord le bloc d'alimentation Vectron PS10 et connectez ensuite le bloc d'alimentation externe au réseau électrique.

Attention !

Pour alimenter votre système Vectron POS en électricité, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation Vectron PS10 fourni.

Attention!

Si vous employez un bloc d'alimentation différent, vous risquez d'endommager le système d'encaissement, voire de le rendre inutilisable.

Nous déclinons toute responsabilité en tel cas !

L'interrupteur réseau du système Vectron POS se trouve également sur le dessous de l'appareil. Actionnez cet interrupteur pour mettre le système d'encaissement en marche.

L'afficheur s'allume et le système d'encaissement effectue un autotest dans le cadre duquel différentes valeurs sont affichées, entre autres la version de hardware, la version de software, le numéro de série et la mémoire disponible.



12.Utilisation du système d'encaissement

Ce chapitre vous fournit un aperçu des fonctions de votre système Vectron POS ainsi qu'une introduction aux principales opérations d'utilisation du système. Normalement, votre revendeur Vectron aura programmé votre système d'encaissement pour correspondre à vos besoins. Certaines opérations pourraient donc être effectuées d'une manière différente de celle qui est décrite dans ces pages. Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur Vectron pour qu'il vous explique l'utilisation des fonctions spécialement définies pour vous.



- Pour décrire l'utilisation du système d'encaissement, nous employons dans ces pages le terme « touche ». Vectron POS ColorTouch, POS Vario et POS Mini avec écran tactile peuvent aussi s'employer avec un écran tactile. Les « touches » se réfèrent alors aux zones sensibles de l'écran tactile.
- A partir de la version 4.0 du logiciel de caisse Vectron POS, la fonction des boutons de l'écran tactile est désignée le plus souvent par de petits pictogrammes, des icônes. Vous trouverez en annexe la signification des icônes employés dans le logiciel Vectron POS.

12.1. Accès et sortie du système d'encaissement

Avant de pouvoir effectuer une quelconque saisie, l'utilisateur doit accéder au système. On peut ainsi savoir à tout moment qui a effectué quelle opération. Différents utilisateurs peuvent aussi bénéficier de droits différents comme par ex. le droit de procéder à des annulations. Les utilisateurs d'un système Vectron POS peuvent accéder et sortir du système de diverses manières.

12.1.1. Accès avec une clé d'identification

L'accès à votre système Vectron POS s'effectue fondamentalement avec une clé d'identification. Pour ce faire, appliquez votre clé d'identification contre la serrure du système d'encaissement. Si le système est programmé pour qu'un numéro secret soit également saisi, vous serez invité à entrer votre numéro secret. Tapez ce numéro et confirmez avec <Entrée>.

12.1.2. Accès sans clé d'identification

Vous pouvez aussi accéder au système d'encaissement sans clé d'identification si un numéro d'utilisateur vous a préalablement été affecté et s'il n'y a pas obligation d'utiliser des clés d'identification. Tapez votre numéro personnel et appuyez sur la touche <Serveur> ou 4. Il se peut que vous soyez aussi invité à taper un numéro secret. Tapez alors ce numéro et confirmez avec la touche <Entrée>.

12.1.3. Sortie du système

Différentes méthodes existent pour sortir du système :

- Retrait de la clé d'identification
- Nouvelle application de la clé d'identification
- Clôture du reçu
- Pression sur la touche <serveur> ou 🐴

12.2. Mémoire clients et buffers de saisie

Les mémoires clients et les buffers de saisie servent à conserver en mémoire plusieurs factures en même temps. Cette fonction est utilisée le plus fréquemment dans la restauration pour enregistrer séparément les plats et les consommations des différentes tables.



Dans le commerce également il peut être utile d'enregistrer plusieurs factures en même temps. Par exemple lorsqu'une boulangerie compte un seul système d'encaissement mais plusieurs personnes pour servir les clients. Ou par exemple lorsque le client d'un supermarché a oublié de peser ses légumes. Les articles déjà enregistrés sont transférés dans un <buffer de saisie> et conservés momentanément en mémoire. On peut alors servir les clients suivants jusqu'au retour du client avec les légumes.

12.2.1. Ouvrir une table

Pour effectuer les enregistrements d'une table, il faut ouvrir la table en tapant son numéro et en appuyant ensuite sur la touche <Table> ou **T**.

12.2.2. Fermer et rouvrir une table

La pression de la touche <Table> ou **n** ferme la table. Selon la programmation, la commande est imprimée sur diverses imprimantes, par ex. au comptoir ou en cuisine. Le système d'encaissement est à nouveau libre pour d'autres opérations. Si une table doit être rappelée pour saisir de nouvelles commandes ou pour la facture, il n'y a plus qu'à l'ouvrir une nouvelle fois (cf. plus haut).

12.2.3. Régler le montant d'une table

Pour régler une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau (cf. plus haut). A la réouverture d'une table, son solde est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche <Espèces> ou % ou encore sur une autre touche de mode de paiement, la facture est imprimée et tous les articles de la table sont effacés. Avant d'appuyer sur la touche <Espèces> ou % vous pouvez entrer le montant reçu du client pour vous faire afficher le montant du rendu-monnaie. Selon la programmation du système d'encaissement, de nombreuses autres possibilités seront disponibles pour régler le montant d'une table. Vous pouvez par exemple d'abord imprimer une facture intermédiaire et ne créer la facture définitive que lorsque le client aura décidé du mode de paiement qu'il utilisera.

12.2.4. Séparation de table

Il arrive souvent que des factures séparées doivent être établies pour une table. Par exemple lorsqu'un client veut partir avant le reste du groupe. On dispose pour ce cas de la fonction <Séparation de table>. Cette fonction est disponible aux serveurs dotés des droits adéquats.

Pour séparer une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau. Le cas échéant, la table devra d'abord être fermée et être ouverte aussitôt. Appuyez ensuite sur la touche <Séparation de table> ou ⁽¹⁾. Les articles à facturer séparément peuvent alors être sélectionnés au moyen des touches d'accès rapide ou des numéros d'articles. Lorsque tous les articles ont été choisis, achevez la procédure avec la touche <Espèces> ou ⁽³⁾, ou avec la touche correspondant à un autre mode de paiement. La facture est imprimée ensuite.

Il arrive parfois qu'un client change de table. Vous pouvez alors transférer les articles de l'ancienne table à la nouvelle.

Pour ce faire, procédez comme ci-avant mais avant d'appuyer sur la touche <Séparation de table> ou ⁽¹⁾, entrez le numéro de la table vers laquelle les articles doivent être transférés. Achevez la procédure avec la touche <Table> ou **1**.



12.2.5. Reporter une table

Plutôt que de séparer tous les articles un par un d'une table pour les transférer sur une autre, la fonction de report d'une table permet de reporter la totalité des articles d'une table sur une autre. Ne peuvent effectuer de report que les serveurs dotés des droits correspondants. Procédez comme suit :

- Ouvrez la table à reporter. Si la table est déjà ouverte, fermez-la avec la touche < Table> ou n et ouvrez-la à nouveau avec son numéro et la touche <Table> ou . Les reports peuvent uniquement être effectués à partir de tables nouvellement rouvertes.
- Tapez le numéro de la table vers laquelle le report doit être effectué et achevez la procédure avec la touche <Reporter la table> ou . La table depuis laquelle le report a été effectué est ensuite automatiquement fermée.

12.2.6. Transférer une table

Transférer une table signifie en confier la responsabilité à un autre serveur (par ex. au moment du changement de poste de travail). Pour ce faire, ouvrez à nouveau la table à transférer. Entrez le numéro du serveur en faveur duquel s'effectue le transfert et appuyez sur la touche <Transférer la table> ou **.

12.2.7. Buffers de saisie

Pour ouvrir un buffer de saisie, appuyez sur la touche qui lui correspond. Les touches de buffer de saisie permettent de passer d'un buffer de saisie à l'autre. Pour le fermer, appuyez sur une touche de mode de paiement. Selon la programmation du système d'encaissement, un buffer de saisie est automatiquement affecté à un serveur donné. Dans ce cas, le changement de buffer de saisie est automatique dès qu'un nouveau serveur accède au système.

12.3. Rapports

Votre système Vectron POS offre des méthodes variées pour grouper dans un rapport les enregistrements d'une période ou d'un serveur donné. La sélection des rapports s'effectue au moyen de la touche <Mode> ou <M> ou de touches spécialement programmées. Les rapports sont envoyés à l'imprimante.

Vous avez également la possibilité de lire les rapports depuis un PC avec Vectron Commander et de les y traiter.



Le type de rapport qui peut être émis dépend de la programmation du système d'encaissement et des droits dont dispose l'utilisateur. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

Lorsque vous appuyez sur la touche <Mode> ou <M>, vous pouvez d'abord choisir entre <Rapports X> et <Rapports Z>.

Les **<Rapports X>** sont des rapports intermédiaires dont les données ne sont pas effacées. Ces données restent conservées pour être consultées et traitées.

Les <**Rapports Z**> sont des rapports définitifs dont les données sont remises à zéro. Ces données sont irrémédiablement effacées !

Après avoir opté pour un rapport X ou Z, vous pouvez choisir parmi un grand nombre d'évaluations exposées brièvement ci-dessous :


Serveur

Chiffres des ventes réalisées par chacun des serveurs.

Serveur (seul)

Affichage et impression des chiffres de ventes réalisés par un serveur.

Factures serveurs

Affichage des factures d'un ou de plusieurs serveurs pour une période donnée.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée.

Tables ouvertes

Liste de toutes les tables qui n'ont pas encore été réglées.

Factures

Affiche toutes les factures créées pendant la période considérée pour le rapport.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir.
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée

Rapport horaire

Indique le chiffre d'affaires réalisé par heure.

Transactions

Fournit un aperçu des données financières essentielles comme par ex. : chiffre d'affaires, taxes à payer et total en caisse.

Départements, articles, groupes principaux

Indique les données financières par départements, articles ou groupes principaux.

Journal

Le journal enregistre toutes les actions qui ont été réalisées dans le système d'encaissement (programmation et données financières) depuis le dernier rapport Z.

Vous pouvez choisir entre plusieurs niveaux de rapport pour les fonctions : transactions, serveur, serveur (seul), départements, articles, groupes principaux et rapport horaire. Des niveaux de rapports peuvent être créés par ex. pour les rapports horaires et hebdomadaires. A la fin de la journée, vous pouvez imprimer les rapports Z du niveau de rapport 1 et en fin de semaine ceux du niveau 2. Vous pouvez aussi spécifier pour certains rapports un plage d'évaluation, par ex. pour afficher et imprimer le rapport d'article uniquement pour les articles 11 à 23.

Veuillez noter que suivant le volume de données l'impression des factures, des rapports de serveurs ou du journal peut durer assez longtemps.



12.4. Saisies et sorties de données

12.4.1. Saisies des montants

Les montants sont saisis dans le système d'encaissement avec deux chiffres après la virgule. La virgule peut aussi être enlevée. Pour dix euros, tapez « 1000 » ou « 10,00 » et pour « 3,95 EUR » « 395 » ou « 3,95 ».

12.4.2. Fenêtres d'affichage

Suivant la programmation, différentes fenêtres s'afficheront. Nous souhaitons vous exposer ici les fenêtres les plus importantes. La touche <Aller à (la fenêtre)> vous permet de passer d'une fenêtre à l'autre ou d'en choisir une nouvelle.

Aperçu des tables ouvertes / buffers de saisie ouverts

Affiche toutes les tables ou tous les buffers de saisie que le serveur actuellement connecté au système a ouvert. En outre, le total des montants des articles enregistrés jusqu'à ce moment est affiché par table ou par buffer de saisie.

Reçu (bon)

Affiche le reçu ou la facture en cours.

Info

Affiche la dernière saisie ou des informations sur les actions en cours comme par ex. <Annulation> ou <Séparation de table>.

Saisie

Inscrivez dans cette fenêtre les montants ou les numéros d'articles.

Table

Affiche tous les articles de la table actuelle qui n'ont pas encore été réglés.

12.5. Procédure de paiement

La forme la plus courante de la procédure de paiement avec un système Vectron POS est la suivante :

- Saisie des articles ou des prix
- Le total est calculé et communiqué au client
- Le client paie

Nous exposons en détail ci-dessous les différentes étapes de cette procédure. Pour les réaliser, un serveur doit avoir accès au système (voir plus haut).

12.5.1. Saisie des articles

Différentes possibilités existent pour la saisie des articles :

- Saisie du numéro d'article (souvent appelé PLU), suivie de la pression sur la touche <Article> ou PLU
- Choix de l'article au moyen d'une touche de sélection rapide (par ex. la touche <Coca 0,2 l>).
- Lecture du code barre avec le scanner.



12.5.2. Saisie libre des prix

Lorsque vous saisissez un article (voir plus haut), le prix enregistré pour cet article est imprimé sur le reçu. Vous pouvez aussi entrer un prix pour remplacer le prix en mémoire (par ex. pour une marchandise présentant un léger défaut que vous vendez avec un rabais).

La saisie libre du prix peut être bloquée sur votre caisse ou être seulement accessible à des vendeurs triés sur le volet.

Pour saisir librement un prix, entrez le prix et choisissez l'article ou le département correspondant. Il se peut que vous deviez appuyer d'abord sur la touche <Prix> avant de choisir l'article ou le département.

12.5.3. Clôture de la saisie

La saisie peut être close lorsque tous les articles ont été enregistrés et que le client souhaite payer. Le serveur connecté au système peut faire afficher le sous-total avec la touche <Sous-total> ou 型. Le total des montants est affiché et peut être communiqué au client. Saisissez le montant que vous avez reçu du client et appuyez sur la touche <Espèces> ou . Le rendu-monnaie pour le client est affiché et le reçu est imprimé. Si le client règle le montant exact, vous pouvez appuyer tout de suite sur la touche <Espèces> ou sans entrer de montant.

Si le client ne règle pas en espèces, appuyez sur la touche correspondant au mode de paiement, par ex. <EC> ou <Visa>, au lieu de la touche <Espèces> ou %.

12.6. Annulation et retour de marchandise

L'annulation et le retour de marchandise sont en principe des procédures similaires.

Avec l'annulation, on supprime un enregistrement.

Le **retour de marchandise** est un enregistrement négatif, c'est-à-dire que l'on reçoit une marchandise et que l'on verse un montant ou que l'on déduit d'une facture ouverte.



Les annulations et les retours de marchandises ne peuvent être effectués que si le serveur possède les droits correspondants. Les droits de chaque serveur serveurs doivent être définis et paramétrés en accord avec votre revendeur Vectron (voir le paragraphe 12.8).

12.6.1. Correction d'erreur

Appuyez sur la touche <Correction> ou ጭ pour supprimer le dernier article saisi.

12.6.2. Annulation

Si vous souhaitez effacer un autre article que le dernier article saisi, actionnez alors la touche <Annulation> ou . Saisissez l'article à annuler avec les touches de sélection rapide ou en inscrivant le numéro d'article (voir plus haut). Actionnez à nouveau la touche <Annuler> ou souhaitez effacer d'autres articles.



12.6.3. Retour de marchandise

Pour effectuer un retour de marchandise, il importe de savoir si vous faites le compte pour une table ou non. Si vous faites le compte pour une table, le retour de marchandise n'est possible que pour les marchandises qui ont précédemment été enregistrées pour cette table. Si le compte n'est pas fait pour une table, vous pouvez reprendre des articles qui ne se trouvent pas sur le reçu ouvert.

Pour effectuer un retour de marchandise, appuyez sur la touche <Retour marchandise>. La suite de la procédure est la même que pour l'« annulation ».

12.7. Modification du format de la facture

Votre revendeur a adapté à vos besoins le format des factures imprimées par votre système d'encaissement. Parfois il peut être nécessaire d'imprimer des formats de factures particuliers, par ex. comme note de frais de restauration. Dans ce cas, appuyez sur la touche <Modifier le format de la facture> avant de clore la facture avec la touche de mode de paiement.

12.8. Droits d'accès

Pour éviter les modifications indues dans la programmation du système d'encaissement, vous pouvez affecter différents droits d'accès à des parties et fonctions du programme. La protection peut être assurée au moyen d'une clé de sécurité, d'un mot de passe et de droits d'accès explicites affectés individuellement à chaque utilisateur.

Les accès non autorisés peuvent par ex. avoir les effets suivants pendant que le système est en service :

- manipulations se soldant par un préjudice financier pour l'exploitant
- comportement indésirable en mode de programmation
- pertes de données
- comportement du système d'encaissement incompatible avec les exigences légales

Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron, il vous indiquera quelles mesures de sécurité sont utiles et indiquées pour votre système d'encaissement. Il mettra en place pour vous une protection de la programmation contre les accès non autorisés.



Veuillez noter :

Nous précisons ici expressément que chaque contribuable est responsable lui-même de la tenue d'une comptabilité en bonne et due forme. Les services fiscaux locaux ou un conseiller fiscal sont à même de vous renseigner à ce sujet - Vectron Systems AG en sa qualité de fabricant et les partenaires assurant la distribution de nos produits ne sont pas autorisés à vous conseiller dans ce domaine.

12.9. Remarque finale

Nous espérons vous avoir donné quelques renseignements utiles sur la manière d'utiliser votre système Vectron POS. Compte tenu des nombreuses possibilités de personnalisation du logiciel, nous nous sommes bornés à vous fournir une description très générale en nous limitant aux fonctions essentielles. Votre revendeur Vectron répondra volontiers à toutes vos questions complémentaires.

Nous vous recommandons également de consulter de temps à autre le site Internet de Vectron Systems (www. vectron.de). Vous y trouverez là aussi des informations complémentaires et pourrez nous adresser une demande par e-mail.



13. Service et entretien

Le système Vectron POS ne comprend aucun composant devant être entretenu ou réparé par l'utilisateur. Veuillez confier tous les travaux d'entretien et de réparation à votre revendeur Vectron.



N'effectuez pas vous-même des travaux d'entretien ou de réparation. L'ouverture du boîtier est une opération réservée à un personnel de service dûment formé.

Toute manipulation non autorisée du bloc d'alimentation Vectron PS10 peut présenter un danger de mort et entraîne systématiquement l'extinction de la garantie et de toute prétention en matière de garantie et de responsabilité.

13.1. Nettoyage du boîtier

Pour nettoyer le boîtier de votre système Vectron, utilisez un chiffon sec ne peluchant pas. L'emploi d'un aspirateur avec un embout pinceau s'est avéré très efficace.

En cas de salissure importante, vous pouvez essuyer précautionneusement le boîtier avec un chiffon humide imbibé d'un produit de nettoyage doux.

13.2. Nettoyage de l'afficheur

Utilisez un chiffon doux propre éventuellement imbibé d'alcool isopropylique pour nettoyer l'écran.



- Avant de nettoyer la caisse, débranchez-la du réseau électrique !
- N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ou un solvant, ni de produit de nettoyage chimique !

13.3. Economiseur d'écran

Les systèmes d'encaissement Vectron POS Vario, POS ColorTouch et POS Mini sont dotés d'un écran LCD de grande valeur rétroéclairé. La durée de vie du tube lumineux utilisé pour le rétroéclairage est de 45.000 à 50.000 heures.

Les allumages et arrêts fréquents peuvent réduire considérablement la durée de vie de ce composant. Il y a également allumage et arrêt lorsque l'économiseur d'écran est activé. C'est pourquoi l'intervalle de temps pour l'activation de l'économiseur d'écran ne devrait pas être trop réduit.

En revanche, si l'intervalle est trop long, les éléments représentés à l'écran peuvent laisser une marque dans l'écran LCD. La lisibilité des éléments et leur emploi pour les écrans tactiles en souffrent.

Pour éviter ces deux problèmes, nous recommandons d'activer l'économiseur d'écran après 30 minutes env.

Demandez à votre revendeur Vectron de vérifier l'intervalle d'activation de l'économiseur d'écran et de le

régler le cas échéant sur 30 minutes env.



14. Autres produits Vectron

Nous souhaitons vous présenter ici d'autres produits Vectron qui compléteront le hardware stationnaire Vectron POS 64 bits.

14.1. Vectron POS Modular

Vectron POS Modular propose de nombreuses possibilités d'emploi. Il ne se prête pas seulement à une utilisation monoposte, mais peut être surtout recommandé comme serveur central dans des réseaux de caisses. Grâce à une périphérie complète, il s'adapte à tout environnement et reste techniquement au premier plan. POS Modular et les systèmes stationnaires POS 64 bits s'appuient sur la même base matérielle et logicielle. C'est pourquoi les deux lignes de produits se complètent de manière idéale pour la réalisation d'un système local client/serveur.

14.2. Vectron POS MobilePro

Vectron POS MobilePro est la variante mobile des systèmes Vectron POS. Il se base lui aussi sur un hardware 64 bits. Le logiciel Vectron POS éprouvé est également utilisé sur POS Mobile. Les systèmes stationnaires, modulaires et mobiles Vectron POS sont ainsi entièrement compatibles entre eux.

Les principales caractéristiques des systèmes stationnaires et mobiles son représentées dans le tableau cidessous.

	Vectron POS System				
	Modular	Color- Touch	Mini	Vario	Mobile- Pro
Afficheur couleur	۲	•	•	•	•
Ecran tactile	۲	•	۲	۲	٠
Afficheur client intégré	0	۲	Ø	Ø	0
Processeur 64 bits	•	•	•	•	•
SRAM, extensible	2 MB, ●	2 MB, ●	2 MB, ●	2 MB, ●	4 MB, ●
DRAM	64 MB	64 MB	64 MB	64 MB	64 MB
FlashROM	8 M B	8 MB	8 MB	8 MB	8 M B
Réseau	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	WLAN
Ports et inter- faces • série • parallèle • USB • tiroirs-caisses • PS/2 • Bluetooth	6 1 2 2 1 0	6 1 2 2 1 0	6 • 1 • 2 2 1 0	6 1 2 2 1 0	0 0 0 0
Transpondeur	0	0	0	0	۲
Lecteur de cartes intégré	0	0	0	0	•
Gestion de l'énergie	0	0	0	0	٠
Serrure d'identification	•	•	•	•	• 1)

• = équipement de série, • = option, \bigcirc = non disponible

¹⁾ Peut être réalisé avec un lecteur transpondeur



Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur les systèmes Vectron POS.

14.3. Vectron POS PC

Vectron POS PC reporte le logiciel de caisse sur votre PC. La condition est tout simplement de posséder un PC avec un système d'exploitation Microsoft® Windows®. Le grand avantage de Vectron POS PC réside dans le fait que le logiciel peut être utilisé simultanément avec des logiciels de courrier électronique, des programmes Office et des applications de gestion des stocks. L'échange des données se réalise en quelques secondes seulement.

Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur Vectron POS PC.

14.4. Vectron Commander

Vectron Commander est un logiciel de communication et d'évaluation pour PC avec système d'exploitation Microsoft® Windows®. Grâce à la liaison avec le système Vectron POS, Vectron Commander peut lire les données de la caisse et les évaluer. Vous disposez en permanence d'un aperçu des chiffres des ventes, des commandes et des temps de travail.

Vous trouverez sous www.vectron.de des informations supplémentaires sur Vectron Commander.

15. Déclaration de conformité CE

Fabricant	Vectron Systems AG
	Willy-Brandt-Weg 41
	48155 Muenster / Germany
Genre d'appareil	Caisses enregistreuses électroniques
Désignation de type	Vectron POS Vario
	Vectron POS ColorTouch
	Vectron POS Mini

Le fabricant déclare qu'utilisés conformément à leur désignation, les produits désignés ci-avant sont conformes aux exigences fondamentales des directives 2004/108/CE (Directive CEM) et 2006/95/CE (Directive "basse tension").

Normes utilisées:

- EN 55022:2006 + A1:2007
- EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008
- EN 60950-1:2006

Muenster, le 25.03.2011

Jens Reckendorf Membre du directoirs

TAN

Thomas Stümmler Membre du directoire



Annexe

Conseils importants pour le raccordement de balances

 Pour le raccordement de balances, observer les réglementations nationales respectives. La réglementation en vigueur sur le territoire de la Communauté européenne est la suivante : un certificat concernant la combinaison entre le système Vectron POS, le logiciel et la balance doit être disponible. Les conditions qui y sont stipulées doivent être observées.

• Vérification du logiciel certifié

Procédez comme suit pour vérifier si le logiciel correct est installé sur le système Vectron POS :

- Mettez le système d'encaissement hors circuit.
- Touchez l'écran tactile et maintenez le contact.
- Mettez le système d'encaissement en marche.
- Continuez de toucher l'écran tactile jusqu'à ce que <Starting drivers ...> et <Calibration is cleared in n seconds> apparaisse.
- Touchez le bouton <Module inform.>.

L'écran doit afficher <Scale generic protocol 02/04 Version 1.01a> (voir ci-dessous).

Informations module		\checkmark
Module	Version	Ŧ
Scale generic protocol 02/04	1.01a	
Scale TOWA protocol, Cmd Mode	1.00a	∣⊤
	·	Ŧ
H4 4		J

Pictogrammes

Le logiciel d'encaissement Vectron POS à partir de la version 4 dispose d'un jeu d'icônes utilisables en mode enregistrement. Le tableau ci-après donne une liste des icônes disponibles.

Les icônes et leur signification

lcône	Signification	lcône	Signification
×	Clear	4 Z 9	Numéro de place
E 3 C	Escape	PLU	Article
(C)	Hors foyer		Facture
	Refuser le reçu		Charger la facture
	Copie du reçu	ſ	Reprendre la facture
ÅÅÅ	Nombre de clients	•	Copie de la facture
(C)	Présent		Séparer place
X	Aucune facture	the second secon	Annulation
4	Serveur	4	Annulation de la dernière saisie
MNG	Fonctions manager seu- lement	P	Table



lcône	Signification	lcône	Signification
i (P) I (P)	Tables ouvertes	₩	Table O
<u>i i i</u>	Séparation de table	0	Suppléments
ė⊳ė I¶⊓	Transférer la table	$\mathbf{\hat{W}}$	Bière
r¶ Rifi	Reporter la table	Ý	Glace
	Plan de table	P)	Poisson
	Saisie d'un texte pour la table		Viande
\square	Rapport X	ΨÞ	Boissons
Z	Rapport Z	101	Plats principaux
	Facture intermédiaire	0 ll	Desserts
	Sous-total		Pizza
(C)eo	Espèces	QQ	Eaux de vie
Ŵ	Boissons fraîches	٥î	Entrées
Ś	Boissons chaudes	Y	Vin

De plus, le logiciel d'encaissement est en mesure d'employer les icônes personnels ou modifiés appartenant à un second jeu. Ces

icônes peuvent soit apparaître sur des boutons ou être associés par chaînage à un article.

Ces icônes doivent préalablement être traités et enregistrés dans un format particulier. Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez créer et utiliser des icônes personnels.



Glossaire

Terme	Défintion
Afficheur	Écran.
CE	Marquage obligatoire pour tous les appareils fabriqués dans la CE ou importés dans la CE afin de confirmer leur conformité avec les règles applicables.
Clé d'identification	Clé avec laquelle les serveurs actionnent la serrure de la caisse.
Code barre	Code sous la forme de barres apposé sur un article.
CSTN	C olor S uper- T wist N ematic. Une technique employée pour les LCD dans laquelle les points composant l'image sont sollicités par l'intermédiaire de transistors responsables respectivement d'une ligne ou d'une colonne complète.
E conomiseur d'écran	Fonction destinée à protéger l'écran. A partir d'une durée d'inactivité du système que l'on peut régler, soit la représentation à l'écran est modifiée en permanence, soit l'écran est éteint. L'économiseur d'écran est neutralisé dès que l'on touche un périphérique de saisie (clavier, écran tactile).
Ethernet	Protocole réseau standard employé pour re- lier entre eux des ordinateurs et des réseaux.
F lash-ROM	Contrairement à la mémoire ROM, la mémoire Flash-ROM est un type de mémoire dans laquelle des inscriptions sont possibles. C'est dans cette mémoire qu'est enregistré le lo- giciel d'encaissement des systèmes Vectron POS.
Hardware	Composants physiques d'un ordinateur et de sa périphérie.
Interface	Liaison entre ordinateurs ou entre ordina- teurs et périphériques.

Terme	Défintion
LCD	Affichage à cristaux liquides ; une couche de cristaux liquides est insérée entre deux films. Lorsqu'une tension est appliquée, l'indice de réfraction est modifié.
M émoire RAM	Mémoire vive d'un ordinateur à laquelle on peut accéder librement. Les mémoires RAM sont normalement des mémoires volatiles dont le contenu est perdu dès que la tension est coupée. Voir également SRAM.
Pixel	Point d'image : c'est le plus petit élément d'une image numérique avec des coordon- nées définies de localisation et de couleur.
Port parallèle	Interface autorisant la transmission simulta- née de données sur huit lignes.
Port série	Interface transmettant les données octet par octet.
POS	P oint O f S ale (point de vente).
Prise de sécurité	Prise réseau 230 V particulièrement proté- gée contre les contacts intermittents et les courts-circuits.
PS/2	Système de PC développé par IBM comptant ses propres interfaces pouvant également utilisées sur d'autres systèmes.
R éseau	Ensemble d'ordinateurs reliés entre eux par l'intermédiaire de différentes lignes de communication et partageant des ressources communes comme les données et les péri- phériques.
Serrure d'identification	Serrure avec laquelle les serveurs se connec- tent au système et se déconnectent.
Software	Terme générique désignant tous les genres de programmes pour ordinateurs.
SRAM	RAM statique. Un courant permanent con- serve les données qui s'y trouvent. Une batterie interne délivre cette tension lorsque l'ordinateur est hors circuit.



Terme	Défintion
T erre de protection	Ligne électrique particulièrement protégée, reliée à la terre.
TFT	Thin Film Transistor. Technique employée pour réaliser des écrans se distinguant des écrans plats traditionnels par un meilleur contraste et une image de meilleure qualité.
Tiroir-caisse	Tiroir dans lequel se trouve la monnaie et qui peut être raccordé à la caisse.
TouchScreen	Ecran sensible au toucher comprenant des fonctions de saisie.
U pdate	Actualisation du logiciel.

Documentation des modifications

Date	Modifications
15.09.2003	Première version et publication
15.03.2004	Deuxième édition
15.09.2004	Troisième édition
15.12.2004	Compléments concernant Vectron POS Mini avec écran tactile, notamment le chapitre 8.4
24.01.2005	Quatrième édition • Ajout du chapitre 9.5
04.03.2005	Ajout du chapitre 12.3
24.06.2005	Cinquième édition
13.07.2005	Ajouts mineurs
06.12.2005	Sixième édition
25.04.2006	Septième édition • Suppression du chapitre 9.5 • Reformulation du chapitre 13 • Petits changements rédactionnels
31.05.2006	 Ajout de pictogrammes (chapitre 11 et anne- xe) Complément au chapitre « Conseils impor- tants pour le raccordement de balances » (voir annexe)
10.10.2006	Huitième édition
22.01.2007	Neufième édition
08.05.2007	Dixième édition
07.09.2007	Onzième édition
28.01.2008	Douxième édition
16.05.2008	Treizième édition • Petits changements rédactionnels
29.09.2008	Quatorzième édition
20.04.2009	Qinzième édition • Ajout du chapitre 2 • Petits changements rédactionnels



Date	Modifications
25.03.2011	Seizième édition Actualisation de chapitre 15